Bedienungsanleitung

Elektronischer Drucktransmitter, SW 22
Performance Baureihe

D

Baureihe

0745
0,5 - 4,5 V, ratiometrisch, 3-Leiter

0750
0 - 10 V, 3-Leiter

0760
4 - 20 mA, 2-Leiter



RoHSIII konform

1. Inhalt

1. Inhalt
2. Allgemein
3. Konformität
4. Haftungsbeschränkung
5. Symbolerklärung
6. Sicherheit
7. Produkteinsatz
8. Betrieb
9. Technische Daten
10. Wartung und Pflege
11. Lieferumfang und Lagerung
12. Störungen
13. Recycling

SUCO Robert Scheuffele GmbH & Co. KG
Keplerstraße 12-14
74321 Bietigheim-Bissingen,
Deutschland
Telefon: +49 (0)7142 / 597-0
E-Mail: info@suco.de
Web: www.suco.de

2. Allgemein

Diese Bedienungsanleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit dem Drucktransmitter. Das Personal muss diese Bedienungsanleitung vor Beginn aller Arbeiten an und mit dem Drucktransmitter gelesen und verstanden haben. Die Einhaltung der in dieser Anleitung gegebenen Hinweise zur Sicherheit und Bedienung sind Grundvoraussetzung für einen sicheren Betrieb.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bei Nichtbeachten erlischt bei Schäden die Haftung des Herstellers. Der Drucktransmitter wurde nach dem Stand der Technik entwickelt und konstruiert. Die Herstellung wird nach strengen Qualitätsstandards durchgeführt.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem für das Personal zugänglichen und bekannten Ort auf. Die deutsche Fassung entspricht der originalen Bedienungsanleitung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Drucktransmitter ist für die Überwachung von flüssigen und gasförmigen Medien innerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzwerte ausgelegt.

- Der Drucktransmitter wandelt dazu einen am Druckanschluss angelegten Druck in ein elektrisches Signal um.
- Bitte achten Sie beim Drucktransmitter auf die korrekte Auswahl der Dichtung.
- Berücksichtigen Sie die vorherrschenden Umgebungsbedingungen wie Temperatur, Luftfeuchte und Luftdruck etc.

Die ausschließliche Handhabung durch geeignetes Fachpersonal gehört ebenfalls zur bestimmungsgemäßen Verwendung.

Bestimmungswidrige Verwendung

Bestimmungswidrig ist, eigenmächtige Veränderungen am Drucktransmitter vorzunehmen oder den Drucktransmitter außerhalb der Spezifikation zu betreiben.

- Dies gilt insbesondere für Druckspitzen, starke Stöße, Schock oder Vibrationen.
- Der Drucktransmitter ist nicht für den ATEX-Bereich zugelassen.
- Der Drucktransmitter ist nicht für den Einsatz mit Sauerstoff geeignet.

Wir behalten uns technische Veränderungen an unseren Produkten vor!
Bei Fragen zu unserem Produkt stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:
E-Mail: info@suco.de
Web: https://www.suco.de/downloads/bedienungsanleitungen

3. Konformität

Das Produkt entspricht den Schutzanforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2011/65/EU und der Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2020/863/EU (RoHS III).

Das Produkt entspricht den Schutzanforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit.

Die für die Drucktransmitter ausgestellten Konformitätserklärungen sind erhältlich über unsere Internetseite:
https://www.suco.de/downloads/zertifikate

RoHSIII konform

4. Haftungsbeschränkung

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung resultieren.

5. Symbolerklärung

Die in dieser Anleitung verwendeten Zeichen haben die im Folgenden aufgelistete Bedeutung:

GEFAHR
Art und Quelle der Gefahr!
Folge - Gefährliche bis tödliche Personengefährdung und Sachschäden

WARNUNG
Art und Quelle der Gefahr!
Folge - Leichte Personengefährdung und Sachschäden

VORSICHT
Art und Quelle der Gefahr!
Folge - Sachschäden

HINWEIS
Art und Quelle der Gefahr!
Hinweise, Informationen und Empfehlungen z.B. für einen störungsfreien Betrieb

6. Sicherheit

Zusätzlich zu den Sicherheitshinweisen dieser Bedienungsanleitung gelten die jeweiligen spezifischen Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem das Produkt Einsatz findet.

Verwenden Sie das Produkt nur im Originalzustand, ohne eigenmächtige Veränderungen daran vorzunehmen.

Vor dem Einbau des Produkts müssen alle Transportvorkehrungen wie Schutzfolien, Kappen oder Kartonagen entfernt werden.

GEFAHR
Umgang mit Sauerstoff
Beim Umgang mit Sauerstoff sind die Sicherheitsvorschriften der landesspezifischen Behörden zu beachten.
Für den Einsatz mit Gasen, insbesondere Sauerstoff, nur Sonderausführungen „für Sauerstoff geeignet" verwenden!

Personalauswahl

Es darf zum Einbau und zur Inbetriebnahme nur autorisiertes Fachpersonal eingesetzt werden, das Erfahrungen und Kenntnisse der landesspezifischen Vorschriften hat und mit den geltenden Normen und Richtlinien vertraut ist. Einbau und Inbetriebnahme ist gemäß dieser Bedienungsanleitung vorzunehmen.

Der Drucktransmitter gilt als „elektrisches Betriebsmittel".

WARNUNG
System kann unter Druck stehen!
Unzureichende Qualifikation des Personals kann zu Personen- und Sachschäden führen.

7. Produkteinsatz

Der Drucktransmitter ist für die Überwachung von flüssigen und gasförmigen Medien bestimmt. Zum ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Produkts befolgen Sie bitte unbedingt die beschriebenen Hinweise und Warnungen dieser Bedienungsanleitung.

Zusätzlich zu dieser Bedienungsanleitung gelten die jeweiligen spezifischen Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem das Produkt Einsatz findet.

HINWEIS
Empfindliche Sensorik!
Produkt reagiert auf Umgebungsbedingungen

Berücksichtigen Sie die vorherrschenden Umgebungsbedingungen (Temperatur, Luftfeuchte, Luftdrück etc.)

Halten Sie die angegebenen Grenzwerte wie z.B. Drücke, Momente, Betriebsspannung und Temperaturen ein (siehe Kapitel 9.1 „Technische Daten"), z.B.

- Überdrucksicherheit: bis zu 2-fach p_{nom}
- Kompensierter Temperaturbereich: -20°C ... +85 °C (-4 °F ... 185 °F)

8. Betrieb

8.1 Betriebsbedingungen

WARNUNG
Betrieb außerhalb der spezifizierten Einsatzbedingungen!
Der Drucktransmitter kann ausfallen. Dies kann zu Personen- und Sachschaden führen. Den Drucktransmitter daher nur innerhalb des spezifizierten Temperatur- und Druckbereichs einsetzen.
Es muss sichergestellt werden, dass das zu überwachende Medium mit den Werkstoffen des Drucktransmitters (insbesondere Dichtungs- und Gehäusewerkstoffe) verträglich ist.
Der Betrieb des Drucktransmitters außerhalb der elektrischen Spezifikation (siehe. Kapitel 9.1) ist ebenfalls eine potentielle Gefahr und kann zum Versagen des Drucktransmitters und damit zu Sach- und Personenschäden führen.

Schutzart IP65 / IP67
Die Typprüfung ist nicht uneingeschränkt auf alle Umweltbedingungen übertragbar. Die Überprüfung, ob die Steckverbindung anderen als den angegebenen Bestimmungen und Vorschriften entspricht bzw. ob diese in speziellen, von SUCO nicht vorgesehenen Anwendungen eingesetzt werden kann, obliegt dem Anwender.

Berstdruck!
Drucktransmitter halten statischen Drücken die größer sind als die unter Kapitel 9.1 „Technische Daten" spezifizierten Werte nicht stand. Sich lösende Teile und ausströmendes Medium können anwesendes Personal verletzen.
Die statische Überdrucksicherheit bezieht sich auf den hydraulischen bzw. pneumatischen Teil des Drucktransmitters. Der Wert für die dynamische Beanspruchung ist 30 bis 50 % niedriger anzusetzen.

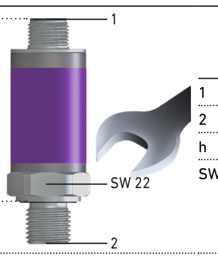
8.2 Einbau

Mechanisch, pneumatisch, hydraulisch

Bitte beachten Sie folgende wichtige Hinweise beim Einbau des Drucktransmitters:

WARNUNG
Drucktransmitter nur im drucklosen und elektrisch spannungsfreien Zustand montieren und anschließen.

HINWEIS
Das Zusetzen oder Verstopfen der Druckanschlussbohrung (oder der Zuleitung) des Drucktransmitters ist anwenderseitig zu verhindern



	Beschreibung
1	Elektrischer Anschluss
2	Hydraulischer / pneumatischer Anschluss
h	Höhe (siehe Kapitel 9.3)
SW 22	Ansatzposition für Steck- /Maulschlüssel

Drehen Sie den Drucktransmitter im Uhrzeigersinn mit einem Steckschlüssel (z.B. DIN 3124) oder Maulschlüssel (z.B. DIN 894 oder DIN 3110) der Schlüsselweite SW 22 mit dem vorgesehenen Einschraubdrehmoment in den geeigneten Druckanschlussport.

Verwenden Sie zum Abdichten des Systems einen für das jeweilige Gewinde, Medium und den Temperaturbereich geeigneten Dichtungswerkstoff.

HINWEIS
Für Gewinde mit integriertem Dichtring ist keine zusätzliche Dichtung notwendig.

VORSICHT
Gewinde eindrehen!
Beim Einbau des Drucktransmitters darauf achten:

a. Einschraubzapfen und Einschraubloch müssen nach zueinander passender Norm gefertigt sein.
b. Sofern die entsprechenden Gewindearten keine Vorgaben hinsichtlich der Rauheit der Gegendichtfläche vorsehen, empfehlen wir folgende Werte: R_{amax} 1,6 | R_{max} 6,3 | R_{mr}(-0,10) > 5 % C_{ref} 5 %
c. Zum Abdichten des Systems verwenden Sie eine zu Typ und Dimension des Einschraubzapfens passendes und medienverträgliches Dichtmittel (z.B. O-Ring, Kupferdichtring), sofern der Gewindetyp ohne Dichtung geliefert wurde.
d. Gewinde und Einschraubbohrung müssen sauber, fett- und staubfrei sein
e. Drucktransmitter an dafür vorgesehener Schlüsselfläche SW 22 im Uhrzeigersinn mit Drehmoment gemäß Kapitel 9.4 „Elektrische Anschlüsse und Gewinde" einschrauben.
f. Konische Gewinde werden direkt über das Gewinde, unter Verwendung eines geeigneten Gewindedichtmittels, abgedichtet

Elektrisch

Montieren Sie den Drucktransmitter so, dass sich keine Staunässe auf dem elektrischen Anschluss befindet.

VORSICHT
Falsch montierte oder fehlende Dichtungen!
Erreichen der IP Schutzart nicht möglich
Auf die ordnungsgemäße Lage der Dichtungen der jeweiligen Steckverbindung achten.

Beachten sie bitte folgende Hinweise beim Anschlagen der Leitung in der Gerätesteckdose nach DIN EN 175301-803-A.

- Verkabelung nach Anschlussbild
- Quetschfreie Kabelführung
- Pg-Verschraubung (mit ca. 20 Ncm) anziehen

Gerätesteckdose M12 - DIN EN 61076-2-101A nach Herstellervorgabe mit typischerweise 0,4 Nm festzuziehen, um Festigkeit und Dichtheit herzustellen.

8.3 Ausbau

Beachten Sie bitte folgende wichtige Punkte beim Ausbau des Transmitters

WARNUNG
System kann unter Druck stehen!
Sich lösende Teile und austretendes Medium können anwesendes Personal verletzen. Drucksystem zum Ausbau ordnungsgemäß in einen drucklosen Zustand versetzen

a. Schalten Sie alle Energiequellen ab.
b. Drucktransmitter von Versorgungsspannung trennen.
c. Alle relevanten Sicherheitsbestimmungen beachten

Drehen Sie den Drucktransmitter gegen den Uhrzeigersinn mit einem Steckschlüssel (z.B. DIN 3124) oder Maulschlüssel (z.B. DIN 894 oder DIN 3110) der Schlüsselweite SW 22 aus dem Druckanschlussport.

Art.- Nr.: 1-7-00-628-065. 10/26

Operating Instructions

Electronic Pressure Transmitter, hex 22
Performance Series

GB

Series

0745
0,5 - 4,5 V, ratiometric, 3-wire

0750
0 - 10 V, 3-wire

0760
4 - 20 mA, 2-wire



RoHSIII compliant

1. Content

1. Content
2. General Information
3. Conformity
4. Limitation of Liability
5. Explanation of Symbols
6. Safety
7. Product Application
8. Operation
9. Technical Data
10. Maintenance and Care
11. Scope of delivery and storage
12. Malfunctions
13. Recycling

SUCO Robert Scheuffele GmbH & Co. KG
Keplerstraße 12-14
74321 Bietigheim-Bissingen,
Germany
Phone: +49 (0)7142 / 597-0
email: info@suco.de
Web: www.suco.de

2. General Information

These operating instructions describe the safe and efficient handling and operation of the pressure transmitter. The personnel must have carefully read and understood these operating instructions prior to starting any work on and with the pressure transmitter. Compliance with the specifications regarding safety and operation contained in these instructions is a prerequisite for safe operation.

These operating instructions are part of the product. Failure to comply with the operating instructions will void the manufacturer's liability in the event of damage. The pressure transmitter has been developed and constructed according to the state of the art. The production is carried out according to strict quality standards.

For future reference, keep these instructions in an accessible location known to the personnel. The German version corresponds to the original operating instructions.

Intended use

The pressure transmitter is designed for monitoring liquid and gaseous media within the limits specified in these instructions.

- For this purpose, the pressure transmitter converts pressure applied to the pressure connection into an electrical signal.
- Please pay attention to the correct selection of the sealing for the transmitter
- Please take into account the prevailing environmental conditions such as temperature, humidity and atmospheric pressure, etc.

The exclusive handling by qualified technical personnel is also part of the intended use.

Improper Use

Improper uses includes unauthorized modifications to the pressure transmitter or to operate the pressure transmitter outside the specification.

- This applies in particular pressure peaks as well as high shock or vibration levels.
- The pressure transmitter is not approved for the ATEX-area.
- The pressure transmitter is not suitable for use in oxygen!

We reserve the right to make technical modifications to our products.
We will be at your disposal in case of further questions regarding our product:
email: info@suco.de
web: https://www.suco.de/en/downloads/user-manuals/

3. Conformity

The product complies with requirements of the European Directive on electromagnetic compatibility 2011/65/EU and the Directive 2020/863/EU on the "Restriction of Hazardous Substances" (RoHS III) in electrical and electronic equipment.

The product complies with the safety regulations of the European Directive for Electromagnetic Compatibility.

For your reference, the issued declarations of conformity for our pressure transmitters are available at our homepage:
https://www.suco.de/en/downloads/certificates

RoHSIII compliant

4. Limitation of Liability

The manufacturer is not liable for damage resulting from non-observance of these operating instructions.

5. Explanation of Symbols

The explanations of the symbols used in these operating instructions are listed below:

HAZARD
Type and source of the hazard!
Consequence - Hazard potentially resulting in death, personal injuries and damage to property

WARNING
Type and source of the hazard!
Consequence - Hazard potentially resulting in minor personal injuries and damage to property

CAUTION
Type and source of the hazard!
Consequence - Hazard potentially resulting in damage to property

NOTICE
Type and source of the hazard!
Notes, information and recommendations e. g. for trouble-free operation

6. Safety

In addition to the safety instructions included in this operating manual, the specific safety regulations of the country in which the product is used, apply.

Use the product in its original state only, without making any unauthorized changes.

Prior to the installation of the product all transport materials, such as protective covers, caps or cardboard must be removed.

HAZARD
Handling with oxygen
When handling oxygen, the safety regulations of the respective national authorities must be observed.
For use with gases, especially oxygen, only special versions designated "suitable for oxygen service" may be used!

Selection of personnel

Only authorised qualified personnel who have experience with and knowledge of the country-specific regulations as well as the applicable standards and directives may be used for installation and operation. Installation and commissioning must be carried out in accordance with these operating instructions.

The pressure transmitter is regarded as "electrical equipment".

WARNING
System may be under pressure!
Inadequate qualification of the personnel may lead to personal injuries or damage to property.

7. Product Application

The pressure transmitter is intended to monitor liquid and gaseous media. For proper and safe application of the product, it is important to follow the specifications and warnings described in these operating instructions.

In addition to this operating manual, the specific safety regulations in the country in which the product is used, apply.

NOTICE
Sensitive sensor technology
This product responds to environmental conditions.

Please take into account the prevailing environmental conditions (temperature, humity, atmospheric pressure, etc.).

Please comply with the specified limit values such as pressure ranges, momentum, operating voltage and temperatures (see chapter 9.1 "Technical data"), e.g.:

- Overpressure safety: up to 2-times p_{nom}
- Temperature range (compensated): -20°C ... +85 °C (-4 °F ... 185 °F)

8. Operation

8.1 Operating conditions

WARNING
Operation outside of the specified conditions of use!
The pressure transmitter may fail. This may lead to potential personal injuries and damage to property. Use the pressure transmitter within the specified temperature and pressure range only.
It must be ensured that the medium to be monitored is compatible with the materials of the pressure transmitter (especially seal and housing materials).
Operating the pressure transmitter outside the electrical specification (see section 9.1) is also a potential hazard and can lead to failure of the pressure transmitter and thus to material damage and personal injury.

Protection Class IP65 / IP67
Type testing is not fully transferable to all environmental conditions. The user is responsible to check whether the plug-in connection complies with specifications and regulations other than the ones specified, and/or whether it can be used in certain other applications not intended by SUCO.

Burst pressure!
Pressure transmitters cannot withstand static pressure greater than the values specified in section 9.1 „Technical data". Loose parts and escaping medium may cause injuries to the personnel present.
The static protection against overpressure refers to the hydraulic and pneumatic part of the pressure transmitter. The value for dynamic stress has to be calculated 30 to 50 % lower.

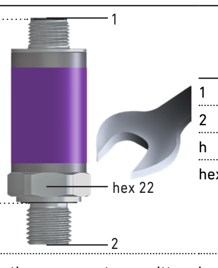
8.2 Assembly

Mechanical, pneumatic, hydraulic

Please observe the following important notes when installing the pressure transmitter:

WARNING
Mount and connect pressure transmitter only in depressurised and electrically de-energised condition.

NOTICE
The user must prevent blocking or clogging of the pressure connection bore (or the supply line) of the pressure transmitter.



	Description
1	Electrical connection
2	Hydraulic / pneumatic connection
h	Height (see chapter 9.3)
hex 22	Attachment position for socket / open-end wrench

Turn the pressure transmitter clockwise with a socket wrench (e. g. DIN 3124) or open-end wrench (e. g. DIN 894 or DIN 3110) of the wrench size hex 22 with the intended tightening torque into the suitable pressure connection port.

To seal the system, use a suitable sealing material for the respective thread, medium and temperature range.

NOTICE
For threads with integrated sealing rings no additional sealing is necessary.

CAUTION
Screw in the thread!
When assembling the pressure transmitter, observe the following:

a. Screwed plug and screw-in hole must be produced according to the matching standard.
b. If the corresponding thread types do not provide specifications regarding the roughness of the counter sealing surface, we recommend the following values: R_{amax} 1.6 | R_{max} 6.3 | R_{mr}(-0.10) > 5 % C_{ref} 5 %
c. If the thread type was delivered without sealing, use a media-compatible sealant suitable for the type and dimension of the screwed plug (e. g. o-ring, copper sealing ring).
d. Screwed plug and screw-in hole must be clean and free of grease and dust
e. Screw the pressure transmitter clockwise on the width across-flat hex 22 provided for this purpose with the torque according to chapter 9.4. „Electrical connections and threads"
f. Tapered (conical) threads are sealed directly over the thread, using a suitable thread sealing.

Electrical

Mount the pressure transmitter so that there is no waterlogging on the electrical connection.

CAUTION
Incorrectly mounted or missing sealings!
IP protection class cannot be achieved.
Proper positioning of the sealing of the respective plug-in connections must be ensured.

When plugging the cord into the socket device according to DIN EN 175301-803-A, please follow the instructions below.

- Wiring according to the connection diagram.
- Pinch-free cable routing
- Tighten Pg gland (with approx. 20 Ncm)

Socket M12 - DIN EN 61076-2-101A according to manufacturer's specifications with 0.4 Nm to ensure solidity and tightness.

8.3 Disassembly

When disassembling the transmitter, please keep in mind the following items.

WARNING
System may be under pressure!
Loose parts and escaping medium may cause personal injuries to the personnel present.For disassembly, ensure the pressure system is in a depressurized state.

a. Turn off all power sources.
b. Disconnect pressure transmitter from supply voltage.
c. Please observe all relevant safety regulations.

Unscrew the pressure transmitter counterclockwise with a socket wrench (e. g. DIN 3124) or open-end wrench (e. g. DIN 894 or DIN 3110) of the wrench size hex 22 from the pressure connection port.

Item no.: 1-7-00-628-065. 10/26

Instructions d'utilisation

Transmetteur de pression électronique, hex. 22
Séries Performance

F

Séries

0745
0,5 - 4,5 V, ratiométrique, 3 fils

0750
0 - 10 V, 3 fils

0760
4 - 20 mA, 2 fils



RoHSIII conforme

1. Contenu

1. Contenu
2. Informations générales
3. Conformité
4. Limitation de la responsabilité
5. Explication des symboles
6. Sécurité
7. Application du produit
8. Opération
9. Données techniques
10. Entretien et maintenance
11. Étendue de la livraison et stockage
12. Dysfonctionnements
13. Recyclage

SUCO Robert Scheuffele GmbH & Co. KG
Keplerstraße 12-14
74321 Bietigheim-Bissingen,
Allemagne
Téléphone: +49 (0)7142 / 597-0
E-mail: info@suco.de
Web: www.suco.de

2. Informations générales

Le présent mode d'emploi permet la manipulation sûre et efficace du transmetteur de pression. Le personnel doit avoir lu et compris ce mode d'emploi avant le début des travaux sur et avec le transmetteur de pression. Le respect des recommandations relatives à la sécurité et à l'utilisation contenues dans ce manuel sont des pré-requis de base pour une exploitation sûre.

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Le non-respect du mode d'emploi annule la responsabilité du fabricant en cas de dommages. Le transmetteur de pression a été développé et construit selon l'état de la technique. La production est réalisée selon des normes de qualité strictes.

Veuillez conserver le présent manuel dans un lieu connu et facilement accessible au personnel. La version allemande correspond au mode d'emploi original.

Utilisation conforme

Le transmetteur de pression est conçu pour la surveillance de fluides liquides et gazeux sur les plages de valeur indiquées dans ce manuel.

- Pour cela, le convertisseur de pression convertit une pression appliquée au raccord de pression en un signal électrique.
- Veillez à sélectionner correctement le joint d'étanchéité que le transmetteur de pression
- Veuillez tenir compte des conditions environnantes pré-dominantes telles que la température, l'humidité et la pression atmosphérique, etc.

La manipulation exclusive par du personnel technique qualifié approprié font également partie de l'utilisation conforme.

Utilisation non-conforme

L'utilisation non conforme comprend les modifications non autorisées du transmetteur de pression ou l'utilisation du transmetteur de pression en dehors des spécifications

- Cela s'applique en premier lieu aux pics de pression, chocs forts ou vibrations.
- Le transmetteur de pression n'est pas homologué pour la zone ATEX.
- Le transmetteur de pression n'est pas adapté à l'utilisation dans l'oxygène !

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sur nos produits.
Pour toutes questions relatives à notre produit, nous restons à votre entière disposition:
E-mail: info@suco.de
Web: https://www.suco.de/fr/telechargement/notices-dutilisation/

3. Conformité

Le produit est conforme à la directive de la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique 2011/65/UE et de la directive 2020/863/UE sur la « Restriction des substances dangereuses » (RoHS III) dans les équipements électriques et électroniques.

Le produit est conforme aux exigences de protection de la directive européenne pour la compatibilité électromagnétique.

Les certificats de conformité délivrés pour les transmetteurs de pression sont disponibles sur notre site Internet:
https://www.suco.de/fr/telechargement/certifications/

RoHSIII conforme

4. Limitation de la responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

5. Explication des symboles

Les symboles utilisés dans le présent manuel ont la signification indiquée dans la liste ci-après:

DANGER
Type et source du danger!
Conséquence - danger accru à mortel pour les personnes et dommages matériels importants

AVERTISSEMENT
Type et source du danger!
Conséquence - mise en danger léger des personnes et dommages matériels mineurs

ATTENTION
Type et source du danger !
Conséquence - dommages matérie

AVIS
Type et source du danger !
Remarques, informations et recommendations, par ex. pour un funtionnement sans probleme

6. Sécurité

En complément des consignes de sécurité indiquées dans le présent mode d'emploi , les règlementations de sécurité respectives du pays spécifique dans lequel le produit est employé s'appliquent.

Utilisez le produit uniquement dans son état d'origine, sans procéder à des transformations arbitraires.

Avant d'installer le produit, tous les dispositifs de transport tels que films de protection, bouchons ou boîtes en carton doivent être retirés.

DANGER
Maniement avec l'oxygène
Lors de la manipulation de l'oxygène, les réglementations de sécurité en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
Pour une utilisation avec des gaz, en particulier l'oxygène, utiliser uniquement des versions spéciales « compatibles avec l'oxygène » !

Choix du personnel

Pour l'installation et la mise en service, seul un personnel spécialisé autorisé qui connaissent l'expérience et la connaissance des réglementations nationales ainsi que des normes et directives en vigueur peuvent être employées. L'installation et la mise en service doivent être effectuées conformément au présent mode d'emploi.

Le transmetteur de pression est considéré comme un «équipement électrique».

AVERTISSEMENT
Le système peut être sous pression!
Une qualification insuffisante du personnel peut entraîner des dommages corporels et matériels.

7. Application du produit

Le transmetteur de pression est conçu pour la surveillance de fluides liquides et gazeux. Pour l'emploi conforme et sûr du produit, veuillez impérativement suivre les conseils et avertissements décrits dans le présent mode d'emploi.

En complément dans le présent mode d'emploi , les règlementations de sécurité respectives du pays spécifique dans lequel le produit est employé s'appliquent.

AVIS
Ensemble de capteurs sensibles !
Le produit réagit aux conditions environnantes

Veuillez tenir compte des conditions environnantes qui pré-dominent (température, humidité de l'air, pression de l'air, etc.)

Veuillez respecter les valeurs limites spécifiées telles que les plages de pression, la quantité de mouvement, la tension de fonctionnement et les températures (voir chapitre 9.3 « Données techniques »), par. ex.:

- Tenue en surpression: jusque 2x p_{nom}
- Plage de température compensée: -20°C ... +85 °C (-4 °F ... 185 °F)

8. Opéracion

8.1 Conditions de fonctionnement

AVERTISSEMENT
Fonctionnement en dehors des conditions d'utilisation spécifiées !
Le transmetteur peut tomber en panne. Cela peut entraîner des blessures et des dommages matériels potentiels. Utilisez le transmetteur uniquement dans la plage de température et de pression spécifiée.
Il faut s'assurer que le fluide à surveiller soit compatible avec les matériaux du transmetteur (en particulier les matériaux des joints et du boîtier).
Le fonctionnement du transmetteur en dehors des spécifications électriques (voir section 9.1) est également un danger potentiel et peut entraîner une défaillance du transmetteur et donc des dommages matériels et corporels.

Indice de protection IP65 / IP67
Les essais de type ne sont pas entièrement transférables à tous les conditions environnementales. L'utilisateur est responsable de vérifier si la connexion enfichable est conforme à des spécifications et règlements autres que ceux spécifiés, et/ou si elle peut être utilisée dans certaines autres applications non prévues par la SUCO.

Pression de rupture !
Les transmetteurs ne peuvent pas résister à une pression statique supérieure aux valeurs indiquées au point 9.1 « Données techniques ». Les pièces détachées et le fluide qui s'échappe peuvent causer des blessures au personnel présent.
La protection statique contre la surpression se réfère à la partie hydraulique et pneumatique du transmetteur. La valeur de la contrainte dynamique doit être calculée 30 à 50 % plus basse.

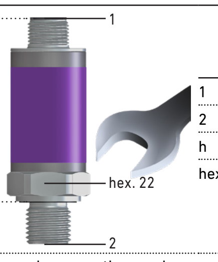
8.2Montage

Mécanique, pneumatique, hydraulique

Veuillez tenir compte des remarques importantes suivantes lors du montage du transmetteur:

AVERTISSEMENT
Monter et raccorder le transmetteur de pression uniquement à l'état dépressurisé et hors tension.

AVIS
L'utilisateur doit empêcher le blocage ou l'obstruction de l'alésage du raccord de pression (ou de la conduite d'alimentation) du transmetteur.



	Descriptif
1	Raccordement électrique
2	Raccordement électrique / pneumatique
h	Hauteur (voir chapitre 9.3)
hex. 22	Position de montage de la clé à douille / plate

Tournez le convertisseur de mesure de pression dans le sens des aiguilles d'une montre avec une clé à douille (par ex. DIN 3124) ou une clé plate (par ex. DIN 894 ou DIN 3110) de la taille hex. 22 avec le couple de serrage prévu dans l'orifice de raccordement correspondant.

Pour l'étanchéité du système, utilisez le joint approprié pour le filetage, au fluide et à la plage de température respectif.

AVIS
Aucun joint supplémentaire n'est nécessaire pour les filetage avec bague d'étanchéité intégré.

ATTENTION
Visser le filetage!
Lors du montage du transmetteur, respectez les consignes suivantes:

a. Le bouchon et le trou filetés doivent être fabriqués conformément à la norme correspondante.
b. Si les types de filetage correspondants ne fournissent aucune spécification concernant la rugosité de la surface d'étanchéité du compteur, nous recommandons les valeurs suivantes: R_{amax} 1,6 | R_{max} 6,3 | R_{mr}(-0,10) > 5 % C_{ref} 5 %
c. Si le type de filetage a été livré sans joint d'étanchéité, utiliser un produit d'étanchéité compatible avec le fluide pour le type et les dimensions du bouchon fileté (p. ex. joint torique, bague d'étanchéité en cuivre).
d. Le bouchon fileté et le trou de vis doivent être propres et exempts de graisse et de poussière
e. Visser le capteur de pression dans le sens des aiguilles d'une montre sur la clé plate hex. 22 prévue à cet effet avec le couple de serrage conformément au capitre 9.4 „Connexions électriques et filetages"
f. Les filetages coniques sont scellés directement sur le filetage, à l'aide d'un joint approprié.

Électricité

Montez le transmetteur de pression de manière à ce qu'il n' y ait pas de accumulation d'eau sur le raccordement électrique.

ATTENTION
Mauvais montage ou manque des joints !
Impossible d'atteindre la classe de protection IP
Veiller au positionnement correct des joints d'étanchéité de la prise de connexion respective.

Veuillez tenir compte des recommandations suivantes lors de l'accrochage du câble dans la connecteur selon EN 175301-803-A.

- Respect du câblage électrique prévu
- Guidage de câble sans pincement
- Le couple de serrage du presse (étoupe ne doit pas excéder 20 Ncm)

Connecteur M12 - DIN EN 61076-2-101A selon les spécifications du fabricant avec 0,4 Nm pour établir la résistance et l'étanchéité.

8.3 Démontage

Veuillez tenir compte des points importants suivants lors du démontage du transmetteur.

AVERTISSEMENT
Le système peut être sous pression!
Les pièces qui se libèrent et l'écoulement du fluide peuvent blesser le personnel présent. Mettre la pression du système dans un état hors pression pour le démontage

a. Éteignez toutes les sources d'alimentation.
b. Débrancher le transmetteur de pression de la tension d'alimentation.
c. Respecter toutes les règles de sécurité pertinentes

Dévisser le capteur de pression dans le sens antihoraire à l'aide d'une clé à douille (par ex. DIN 3124) ou d'une clé plate (par ex. DIN 894 ou DIN 3110) de la taille de clé hexagonale 24 du raccord de pression.

Art. n°: 1-7-00-628-065. 10/26

Instrucciones de funcionamiento

Transmisor de presión eléctrico, hex 22
Series Performance

E

Series

0745
0,5 - 4,5 V, ratiométrica, 3 cables

0750
0 - 10 V, 3 cables

0760
4 - 20 mA, 2 cables



RoHSIII compliant

1. Contenido

1. Contenido
2. Informaciónes generales
3. Conformidad
4. Limitación de la responsabilidad
5. Explicación de los símbolos
6. Seguridad
7. Aplicación del producto
8. Operación
9. Datos técnicos
10. Mantenimiento y cuidado
11. Alcance del suministro y almacenamiento
12. Fallos de funcionamiento
13. Reciclaje

SUCO Robert Scheuffele GmbH & Co. KG
Keplerstraße 12-14
74321 Bietigheim-Bissingen,
Alemania
Teléfono: +49 (0)7142 / 597-0
E-mail: info@suco.de
Web: www.suco.de

2. Informaciónes generales

Este manual de instrucciones permite un manejo seguro y eficiente del transmisor de presión. El personal deberá haber leído y comprendido este manual antes de cualquier trabajo con el transmisor de presión. El cumplimiento de las indicaciones de seguridad y operación de este manual es requisito básico para un funcionamiento seguro.

El manual de instrucciones forma parte del producto. El incumplimiento del manual anulará la responsabilidad del fabricante en caso de daños. El transmisor de presión ha sido desarrollado y construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos. La producción se realiza de acuerdo a estrictos estándares de calidad.

Guarde este manual en un lugar accesible y conocido por el personal. La versión alemana corresponde al manual de instrucciones original.

Uso apropiado

El transmisor de presión está diseñado para monitorear medios líquidos y gaseosos dentro de los límites indicados en este manual.

- Para ello, el transmisor de presión convierte una presión aplicada a la conexión de presión en una señal eléctrica.
- Por favor, preste atención a la correcta selección de la junta para el transmisor
- Tome en consideración las condiciones ambientales predominantes como temperatura, humedad y presión atmosferica, etc.

El manejo exclusivo por personal cualificado también forma parte del uso previsto.

Uso inapropiado

El uso inapropiado incluye modificaciones no autorizadas al transmisor de presión o la operación del transmisor de presión fuera de lo especificado.

- Esto se aplica sobre todos a picos de presión, golpes fuertes, choques o vibraciones.
- El transmisor de presión no está homologado para el área ATEX.
- El transmisor de presión no es apto para su uso en oxígeno.

¡Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas en nuestros productos!
Si tiene alguna pregunta acerca de nuestro producto, no dude en ponerse en contacto con nosotros:
E-Mail: info@suco.de
Web: https://www.suco.de/es/descargas/manuales-de-usuario/

3. Conformidad

El producto cumple con la Directiva Europea de Compatibilidad Electromagnética 2011/65/UE y la Directiva 2020/863/UE sobre la «Restricción de sustancias peligrosas» (RoHS III) en equipos eléctricos y electrónicos.

El producto cumple los requisitos de protección de la directiva europea de compatibilidad electromagnética.

Para su referencia, la declaración de conformidad de nuestros transmisores de presión se encuentra disponible a través de nuestro sitio web: https://www.suco.de/es/descargas/certificados/

RoHSIII compliant

4. Limitación de la responsabilidad

El fabricante no asume responsabilidad alguna por la inobservancia de este manual de instrucciones.

5. Explicación de los símbolos

A continuación se explicará el significado de los símbolos utilizados en este manual:

PELIGRO
¡Tipo y fuente del peligro!
Consecuencia - Riesgo que podría causar la muerte, lesiones y daños materiales

ADVERTENCIA
¡Tipo y fuente del peligro!
Consecuencia - Riesgo de lesiones menores y daños materiales

PRECAUCIÓN
¡Tipo y fuente del peligro!
Consecuencia - Riesgo de daños materiales

AVISO
¡Tipo y fuente del peligro!
Indicaciones, informaciones y recommendaciones p. ej. para un funcionamiento sin problemas

6. Seguridad

Además de las indicaciones de seguridad de este manual de instrucciones, se deberán tener en cuenta las normas de seguridad específicas del país, en el que se use el producto.

Utilice siempre el producto en su estado original y sin llevar a cabo modificaciones por cuenta propia.

Antes del montaje, retire todos los dispositivos de transporte, como películas protectoras, tapas o cajas de cartón.

PELIGRO
¡Uso de oxígeno!
Durante la manipulaciòn de oxígeno, deben cumplirse las normas de seguridad vigentes de las autoridades nacionales competentes.
¡Para aplicaciones con gases, especialmente oxígeno, utilice únicamente versiones especiales "aptas para oxígeno"!

Selección de personal

Para el montaje y la puesta en servicio, sólo puede emplearse personal especialista autorizado que tenga experencia y esté familiarizado con las normativas específicas del país, así como con las normas y directivas aplicables. El montaje y la puesta en marcha deben realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.

El transmisor de presión se considera un "equipo eléctrico".

ADVERTENCIA
¡El sistema puede estar bajo presión!
Una calificacion inadecuada del personal puede provocar lesiones y daños materiales.

7. Aplicaciones del producto

El transmisor de presión está destinado a monitorear del medios líquidos y gaseosos. Para usar el producto de forma correcta y segura, siga las indicaciones y advertencias descritas en este manual de instrucciones.

Además de este manual de instrucciones, se deberá tener en cuenta las normas de seguridad específicas del país, en el que se use el producto.

AVISO
¡Tecnología sensitiva del sensor!
El producto responde a las condiciones ambientales

Tenga en cuenta las condiciones ambientales predominantes (temperatura, humedad y presión atmosferica etc.)

Por favor, respete los valores límite especificados, tales como los rangos de presión, el momento, la tensión de funcionamiento y las temperaturas (véase el capítulo 9.1 «Datos técnicos»), por ejemplo:

- Seguridad de sobrepresión: hasta 2 veces p_{nom}
- Rango de temperatura compensado: -20°C ... +85 °C (-4 °F ... 185 °F)

8. Operación

8.1 Condiciones de operación

ADVERTENCIA
¡Operación fuera de las condiciones de uso especificadas!
El transmisor puede tener un fallo. Esto puede conducir a posibles lesiones personales y daños materiales. Utilice el transmisor únicamente dentro del rango de temperatura y presión especificado.
Hay que asegurarse de que el medio que se va a controlar sea compatible con los materiales del transmisor (especialmente los materiales de sellado y de la carcasa).
El funcionamiento del transmisor fuera de las especificaciones eléctricas (véase el apartado 9.1) también es un peligro potencial y puede provocar el fallo del presostato y, por tanto, daños materiales y lesiones personales.

Clase de protección IP65 / IP67
Las pruebas de tipo no son totalmente transferibles a todas las condiciones. El usuario es responsable de comprobar si la conexión enchufable cumple con especificaciones y regulaciones distintas a las especificadas, y/o si puede ser utilizada en otras aplicaciones determinadas no previstas por SUCO.

¡Presión de ruptura!
Los transmisores no pueden soportar una presión estática superior a los valores especificados en el apartado 9.1 «Datos técnicos».
Las partes sueltas y las fugas de fluidos pueden causar lesiones al personal presente.
La protección estática contra la sobrepresión se refiere a la parte hidráulica y neumática del transmisor. El valor de la tensión dinámica debe calcularse entre un 30 y un 50 % más bajo.

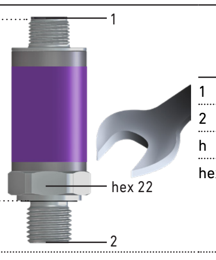
8.2Montaje

Mecánico, neumático, hidráulico

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones importantes al instalar el transmisor:

ADVERTENCIA
Monte y conecte el transmisor de presión sólo en estado despresurizado y sin tensión eléctrica.

AVISO
El usuario debe evitar que se bloquee o se obstruya el orificio de la conexión de presión (o el conducto de suministro) del transmisor.



	Descripción
1	Conexión eléctrica
2	Conexión hidráulica / neumática
h	Altura (véase capítulo 9.3)
hex 22	Posición de montaje de la llave de vaso / boca

Ajustar el transmisor de presión en sentido horario con una llave de vaso (p. ej. DIN 3124) o llave de boca (p. ej. DIN 894 o DIN 3110) del tamaño de llave 22 con el par de apriete previsto en la conexión de presión correspondiente.

Para sellar el sistema, utilice un material de sellado adecuado para la rosca, el medio y el rango de temperatura respectivos.

AVISO
No es necesario el uso de ninguna otra junta para roscas con junta tórica integrada.

PRECAUCIÓN
¡Atornille la rosca!
Al instalar el transmisor de presión, observe lo siguiente:

a. El tapón de rosca y el orificio de rosca deben ser fabricados según la norma de concordancia.
b. Si los tipos de rosca correspondientes no proporcionan ninguna especificación sobre la rugosidad de la superficie de sellado del contador, recomendamos los siguientes valores: R_{amax} 1,6 | R_{max} 6,3 | R_{mr}(-0,10) > 5 % C_{ref} 5 %
c. Si el tipo de rosca se suministró sin sellado, usar un sellado compatible con el fluido para el tipo y la dimensión del tapón roscado. (p. ej. junta tórica, anillo de sellado de cobre).
d. El tapón y el orificio de rosca deben estar limpios y libres de grasa y polvo
e. Atornillar el transmisor de presión en sentido horario en el llano hex 22 provisto para ello con el par de apriete indicado en el capítulo 9.4 „Conexiones eléctricas y roscas".
f. Las roscas cónicas se sellan directamente sobre la rosca, usando un sellado de rosca adecuado.

Eléctrica

Monte el transmisor de presión de forma que no se produzca ninguna acumulación de agua en la conexión eléctrica.

PRECAUCIÓN
¡Juntas mal instaladas o que faltan!
No se alcanza el tipo de protección IP
Prestar atención a la correcta posición de las juntas en los respectivos conectores.

Tenga en cuenta las indicaciones siguientes al conectar el cable en el enchufe del aparato según la norma EN 175301-803-A.

- Cableado según el esquema de conexión
- Guiado de cable sin aplastamientos
- Apretar el racor PG (con torsión aprox. 20 Ncm)

Apretar enchufe del aparato M12 - DIN EN 61076-2-101A según las especificaciones del fabricante con 0,4 Nm para lograr solidez y sello.

8.3 Desmontaje

Tenga en cuenta los siguientes puntos importantes para el desmontaje del transmisor.

ADVERTENCIA
¡El sistema puede estar bajo presión!
El medio de escape o las piezas sueltas pueden provocar daños en el personal presente. Despresurizar correctamente el sistema para realizar el desmontaje

a. Apague todas las fuentes de alimentación.
b. Desconecte el transmisor de presión de la tensión de alimentación.
b. Tenga en cuenta todos los reglamentos de seguridad relevantes

Desenrosque el transmisor de presión en sentido antihorario con una llave de vaso (p. ej. DIN 3124) o una llave de boca (p. ej. DIN 894 o DIN 3110) del tamaño de llave 22 de la conexión de presión.

N.° de art.: 1-7-00-628-065. 10/26

9. Datos técnicos

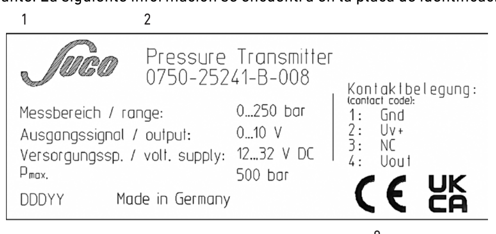
9.1 Datos técnicos

Tipo	0745	0750	0760
Señal de salida	0,5 - 4,5 V (ratiom.)	0 – 10 V (3 cables)	4 – 20 mA (2 cables)
Tensión de alimentación U_{V+}	5 VDC ±10%	12 – 32 VDC	12 – 32 VDC
Carga permitida	≥ 4,7 kΩ	≥ 4,7 kΩ	≥ (U_{V+} – 12 V) / 20 mA
Rango de presión en bar 1)			
Rango de presión normal p_{nom}	Vac–0 Vac–1 0–1 0–2 0–4 0–6 0–10 0–16 0–40 0–100 0–250 0–400 0-600		
Protección de sobrepresión 2)	hasta 2 veces p_{nom}		
Presión de explosión 2)	hasta 3 veces p_{nom}		
Vida útil mecánica	10.000.000 pulsaciones en p_{nom}		
Precisión 3)	±0,5 % plena escala (PE) con temperatura ambiente		
Estabilidad prolongada	±0,15 % plena escala (PE) por año		
No linealidad	±0,3 % plena escala (PE)		
Fallo de temperatura 4)	±0,015 % plena escala (PE) / °C		
Rango de temperatura compensado	-20 °C ... +85 °C (-4 °F ...185 °F)		
Rango de temperatura ambiental	-40 °C ... +105 °C (-40 °F ... 221 °F)		
Rango de temperatura del medio	-40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 257 °F)		
Material pieza en contacto con el medio			
Carcasa	Acero inoxidable 1.4301 / 1.4542		
Resistencia de aislamiento	100 MΩ		
Tiempo de respuesta 10 - 90%	≤ 2ms		
Resistencia a la vibración	20 g (en 4 ... 2000 Hz sine; DIN EN 60068-2-6)		
Resistencia a los choques	Semisine 500 m/s² (50 g) DIN EN 6068-2-27		
Tipo de protección	IP65 / IP67 de acuerdo con las especificaciones del fabricante (ver 9.4), sólo cuando está enchufado, si no, IP00.		
Compatibilidad electromagnética	2014/30/EU, EN 61326-1, EN 61326-2-3		
Protección contra la polaridad inversa, y cortocircuito	integrado		
Peso en gramos	aprox. 80 g		
Diseños especiales:	véase la hoja de datos y / o el dibujo técnico		

1) Para los rangos de presión en PSI, por favor consulte el catálogo de productos „Monitoreo de Presión" (T.4).
2) Valor estático. Valor dinámico entre un 30 y un 50 % inferior. Los valores se refieren a la parte hidráulica o neumática del transductor / convertidor de presión.
3) Incluidas la no linealidad, la histéresis, la repetibilidad y la desviación del punto cero y del valor (según la norma IEC 61298-2).
4) En un rango de presión compensado.

9.2 Paca de características

La placa de identificación del producto se encuentra en la parte exterior del transmisor de presión. El transmisor de presión puede identificarse mediante la placa de características. Necesitará esta información para un uso seguro y si tiene alguna pregunta para el fabricante. La siguiente información se encuentra en la placa de identificación.



No.	Etiquetado	No.	Etiquetado
1	Logotipo	6	Seguridad de sobrepresión (en bar o PSI)
2	Descripción del producto con n° de art.	7	Fecha de fabricación 5 dígitos: Día (DDD) año (AA)
3	Rango de medición (en bar o PSI)		
4	Señal de salida (en V o mA)	8	Marcado CE
5	Tensión de alimentación (en VDC)		

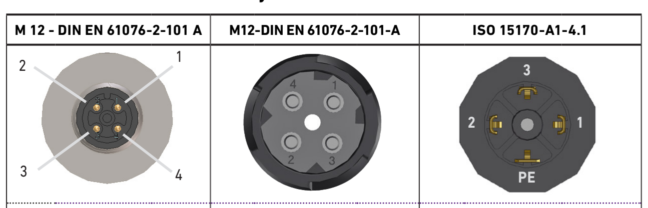
9.3 Designación de tipo

La designación de tipo en la placa de características corresponde al número de artículo SUCO y consta de las siguientes partes (por ejemplo: **0745-V0120-B-004**):

07XX - EEE GG - D - AAA

Tipo	Rango de ajuste (bar)	Rango de ajuste (bar)	Unidad de presión	Conexiones eléctricas
0745 0750 0760	V00 = Vac - 0 V01 = Vac - 1 100 = 0 - 1 200 = 0 - 2 400 = 0 - 4 600 = 0 - 6 101 = 0 - 10 161 = 0 - 16 401 = 0 - 40 102 = 0 - 100 252 = 0 - 250 402 = 0 - 400 602 = 0 - 600	41 = G 1/4 DIN 1179-2-E 20 = 7/16-20 UNF 21 = 9/16-18 UNF 09 = NPT 1/4	B = bar P = PSI	002 = Enchufe DIN EN 175301-803-A 007 = AMP Superseal 1.5® 010 = Deutsch DT04-3P 004 = Bayoneta ISO 15170-A1-4.1 DIN 72585-A1-4.1 013 = DIN EN 175301-803-A DIN 43 650-A 008 = Deutsch DT04-4P

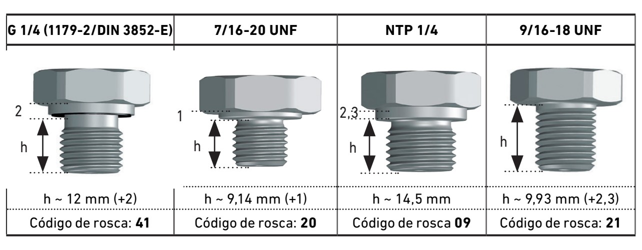
9.4 Conexiones eléctricas y roscas



M 12 - DIN EN 61076-2-101 A			M12-DIN EN 61076-2-101-A			ISO 15170-A1-4.1		
Pin	0745 / 0750	0760	Pin	0745 / 0750	0760	Pin	0745 / 0750	0760
1	U_{V+}	U_{V+}	1	U_{V+}	U_{V+}	1	U_{V+}	U_{V+}
2	U_{Ou}	NC	2	GND	I_{Out}	2	GND	I_{Ou}
3	GND	I_{Out}	3	U_{Out}	NC	3	U_{Out}	NC
4	NC	NC	4	NC	NC	4	⏚	⏚
IP67			IP6%			IP65		
x ~ 59 mm			X ~ 61 mm			x ~ 86 mm		
Código de conexión: **002**			Código de conexión: **004**			Código de conexión: **013**		



AMP Superseal 1.5®			DEUTSCH DT04-3P			DEUTSCH DT04-4P		
Pin	0745 / 0750	0760	Pin	0745 / 0750	0760	Pin	0745 / 0750	0760
1	U_{Out}	NC	A	U_{V+}	U_{V+}	1	GND	I_{Out}
2	Gnd	I_{Out}	B	GND	I_{Out}	2	U_{V+}	U_{V+}
3	U_{V+}	U_{V+}	C	U_{Out}	NC	3	NC	NC
						4	U_{Out}	NC
IP65			IP65			IP65		
x ~ 67 mm			x ~ 73 mm			x ~ 74 mm		
Código de conexión: **007**			Código de conexión: **010**			Código de conexión: **008**		



G 1/4 (1179-2/DIN 3852-E)	7/16-20 UNF	NTP 1/4	9/16-18 UNF
h ~ 12 mm (+2)	h ~ 9,14 mm (+1)	h ~ 14,5 mm	h ~ 9,93 mm (+2,3)
Código de rosca: **41**	Código de rosca: **20**	Código de rosca **09**	Código de rosca: **21**

AVISO
¡Diseños especiales!
Si es necesario, consulte la hoja de datos y / o el dibujo técnico para diseños especiales, además de las instrucciones de servicio.

10. Mantenimiento y cuidado

Este transmisor de presión no necesita mantenimiento. No obstante, compruebe regularmente el transmisor de presión en busca de suciedad excesiva y defectos.
Se recomienda un ciclo de calibración anual.

ADVERTENCIA
¡El sistema puede estar bajo presión!
El medio de escape o las piezas sueltas pueden provocar daños en el personal presente.
Despresurizar correctamente el sistema antes de la limpieza

Limpieza

Limpiar el aparato con un paño o un cepillo.
- No utilizar para la limpieza objetos punzantes o duros
- No insertar o empujar ningún objeto en el orificio de conexión de presión.

AVISO
Las reparaciones en el producto deben ser efectuadas únicamente por el fabricante.

11. Alcance del suministro y almacenamiento

ADVERTENCIA
¡Daños al producto!
Compruebe que el transmisor de presión no presente daños al desembalar. Si el transmisor de presión está dañado, póngase en contacto inmediatamente con el fabricante o su distribuidor local.

Alcance de suministro

Cantidad	Descripción
1x	Transmisor de presión 0745 / 0750 / 0760
1x	Instrucciones de operación 1-7-00-628-065

Almacenamiento

ADVERTENCIA
¡Almacenamiento inadecuado!
El almacenamiento inadecuado del transmisor de presión puede causar daños o un mal funcionamiento del producto.

Condiciones ambientales durante el almacenamiento
- Temperatura: -20 °C to +80 °C
- Humedad relativa: 5 % a 95 %, sin condensación

Las juntas incorporadas están sujetas al envejecimiento y limitan la vida útil de almacenamiento, véase la tabla siguiente.

Estanqueidad	máx. vida útil de almacenamiento en años
NBR	6
EPDM	8
TPU, FKM	10

12. Fallos de funcionamiento

En caso de fallos de funcionamiento, compruebe en primer lugar que el transmisor de presión esté correctamente montado. La tabla muestra los fallos y averías más comunes.

Error/Fallo	Posible causa	Posibles medidas correctivas
No hay señal de salida	• ninguna tensión de funcionamiento • línea interrumpida / no conectada • con polaridad incorrecta	• encender en tensión de funcionamiento • comprobar el cable • corregir conexión
Señal de punto cero fuera de especificación	• funcionamiento fuera de rango de temperatura • célula de medición dañada • orificio de conexión de presión bloqueado	• mantener el rango de temperatura • sustituir el transmisor • limpiar orificio
Intervalo de señal fuera de la especificación	• funcionamiento fuera de rango de temperatura • célula de medición dañada, p. ej. por sobrepresión • orificio de conexión de presión bloqueado	• mantener el rango de temperatura • sustituir el transmisor • limpiar orificio
Señal de salida fluctua / ruido	• fuentes de interferencia CEM fuera de la especificación	• eliminar o reducir las fuentes de interferencia CEM • medidas CEM adicionales (p. ej. blindaje)
La señal de salida no cambia	• célula de medición dañada, p. ej. por sobrepresión • electrónica ocupada, p. ej. debido a cortocircuito	• sustituir el transmisor

13. Reciclaje

Elimine el producto y los embalajes conforme a las normas de tratamiento de residuos específicas de cada país.
A petición, las piezas usadas se pueden recuperar gratuitamente y desmontar, eliminar y reciclar de acuerdo con las disposiciones legales.

ADVERTENCIA
¡Después del desmontaje!
Después del desmontaje, puede haber residuos de medios dentro y alrededor de la conexión de presión que puedan poner en peligro a las personas y al medio ambiente.
Tome las precauciones apropiadas.

9. Données techniques

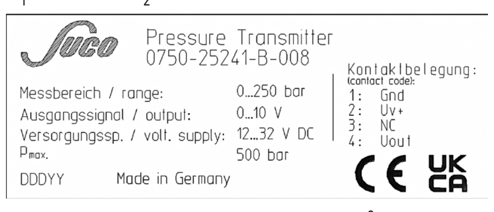
9.1 Données techniques

Type	0745	0750	0760
Signal de sortie	0,5 - 4,5 V (ratiom.)	0 – 10 V (3 fils)	4 – 20 mA (2 fils)
Tension d'alimentation U_{V+}	5 VDC ±10%	12 – 32 VDC	12 – 32 VDC
Charge autorisée	≥ 4,7 kΩ	≥ 4,7 kΩ	≥ (U_{V+} – 12 V) / 20 mA
Plage de pression en bar 1)			
Plage de pression p_{nom}	Vide–0 Vide–1 0–1 0–2 0–4 0–6 0–10 0–16 0-40 0–100 0–250 0–400 0-600		
Surpression maxi 2)	jusque 2x p_{nom}		
Pression d'éclatement 2)	jusque 3x p_{nom}		
Durée de vie mécanique	10.000.000 impulsions á p_{nom}		
Précision 3)	±0,5 % pleine échelle (PE) à température ambiante		
Stabilité à long terme	±0,15 % pleine échelle (PE) par an		
Non-linéarité	±0,3 % pleine échelle (PE)		
Erreur de température 4)	±0,015 % pleine échelle (PE) / °C		
Plage de temp. compensée	-20 °C ... +85 °C (-4 °F ...185 °F)		
Plage de temp. environnement	-40 °C ... +105 °C (-40 °F ... 221 °F)		
Plage de température fluide	-40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 257 °F)		
Matériau des parties en contact avec le fluide			
Boîtier	Acier inox 1.4301 / 1.4542		
Résistance d'isolation	100 MΩ		
Temps de réponse 10 - 90%	≤ 2ms		
Tenue aux vibrations	20 g (à 4 ... 2000 Hz sinus; DIN EN 60068-2-6)		
Tenue aux chocs	Demi-sinus 500 m/s² (50 g) DIN EN 60068-2-27		
Indice de protection	IP65 / IP67 selon les spécifications du fabricant (voir 9.4), uniquement en cas de connexion, sinon IP00.		
Compatibilité électromagnétique	2014/30/EU, EN 61326-1, EN 61326-2-3		
Protection contre l'inversion des pôles et le court-circuit	intégrée		
Masse	env. 80 g		
Exécution spéciale	voir fiche technique et / ou dessin technique		

1) Pour les plages de pression dans l'PSI, veuillez vous référer au catalogue de produits „Contrôle de la pression".(T.4).
2) Valeur statique. Valeur dynamique inférieure de 30 à 50 %. Les valeurs se rapportent à la partie hydrau lique ou pneumatique du transmetteur / convertisseur de pression.
3) Y compris la non-linéarité, l'hystérésis, la répétabilité ainsi que l'écart du zéro et l'écart de valeur (conformément à la norme CEI 61298-2).
4) Sur la plage de pression compensée.

9.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique du produit se trouve à l'extérieur du capteur de pression. La plaque signalétique permet d'identifier le transmetteur de pression de manière unique. Vous aurez besoin de ces informations pour une utilisation en toute sécurité et si vous avez des questions au fabricant. Les informations suivantes figurent sur la plaque signalétique.



n°	Étiquetage	n°	Étiquetage
1	Logo	6	Tenue en surpression (en bar ou PSI)
2	Description du produit avec art. n°	7	Date de fabrication 5 chiffres : Jour (JJJ) année (AA)
3	Plage de mesure (en bar ou PSI)		
4	Signal de sortie (en V ou mA)	8	Marquage CE
5	Tension d'alimentation (en VDC)		

9.3 Désignation du type

La désignation du type sur la plaque signalétique correspond au numéro d'article SUCO et se compose des parties suivantes (Par ex.: **0745-V0120-B-004**):

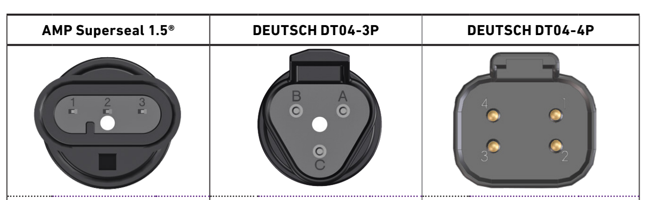
07XX - EEE GG - D - AAA

Type	Plage d'ajustement (bar)	Filetage	Unité de pression	Raccord électrique
0745 0750 0760	V00 = Vac - 0 V01 = Vac - 1 100 = 0 - 1 200 = 0 - 2 400 = 0 - 4 600 = 0 - 6 101 = 0 - 10 161 = 0 - 16 401 = 0 - 40 102 = 0 - 100 252 = 0 - 250 402 = 0 - 400 602= 0 - 600	41 = G 1/4 DIN 1179-2-E 20 = 7/16-20 UNF 21 = 9/16-18 UNF 09 = NPT 1/4	B = bar P = PSI	002 = M 12 DIN EN 61071-2-101-A 007 = AMP Superseal 1.5® 010 = Deutsch DT04-3P 004 = Baïonnette ISO 15170-A1-4.1 DIN 72585-A1-4.1 013 = DIN EN 175301-803-A DIN 43 650-A 008 = Deutsch DT04-4P

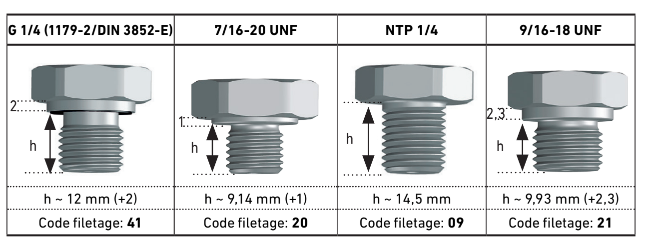
9.4 Connexions électriques et filetages



M 12 - DIN EN 61076-2-101 A			M12-DIN EN 61076-2-101-A			ISO 15170-A1-4.1		
Broche	0745 / 0750	0760	Broche	0745 / 0750	0760	Broche	0745 / 0750	0760
1	U_{V+}	U_{V+}	1	U_{V+}	U_{V+}	1	U_{V+}	U_{V+}
2	U_{Ou}	NC	2	GND	I_{Out}	2	GND	I_{Ou}
3	GND	I_{Out}	3	U_{Out}	NC	3	U_{Out}	NC
4	NC	NC	4	NC	NC	4	⏚	⏚
IP67			IP6%			IP65		
x ~ 59 mm			X ~ 61 mm			x ~ 86 mm		
Code connexion: **002**			Code connexion: **004**			Code connexion: **013**		



AMP Superseal 1.5®			DEUTSCH DT04-3P			DEUTSCH DT04-4P		
Broche	0745 / 0750	0760	Broche	0745 / 0750	0760	Broche	0745 / 0750	0760
1	U_{Out}	NC	A	U_{V+}	U_{V+}	1	GND	I_{Out}
2	Gnd	I_{Out}	B	GND	I_{Out}	2	U_{V+}	U_{V+}
3	U_{V+}	U_{V+}	C	U_{Out}	NC	3	NC	NC
						4	U_{Out}	NC
IP65			IP65			IP65		
x ~ 67 mm			x ~ 73 mm			x ~ 74 mm		
Code connexion: **007**			Code connexion: **010**			Code connexion: **008**		



G 1/4 (1179-2/DIN 3852-E)	7/16-20 UNF	NTP 1/4	9/16-18 UNF
h ~ 12 mm (+2)	h ~ 9,14 mm (+1)	h ~ 14,5 mm	h ~ 9,93 mm (+2,3)
Code filetage: **41**	Code filetage: **20**	Code filetage: **09**	Code filetage: **21**

AVIS
Exécution spéciaux!
Si nécessaire, consulter la fiche technique et / ou le dessin technique pour les exécutions spéciales en plus du mode d'emploi.

10. Entretien et maintenance

Ce transmetteur de pression ne nécessite aucun entretien. Néanmoins, vérifiez régulièrement le transmetteur de pression pour détecter la présence de saletés et de défauts excessifs. Un cycle d'étalonnage annuel est recommandé.

AVERTISSEMENT
Le système peut être sous pression!
Les pièces qui se libèrent et l'écoulement du fluide peuvent blesser le personnel présent.
Mettre la pression du système dans un état hors pression avant le nettoyage

Nettoyage

Nettoyer l'appareil avec un chiffon ou une brosse.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou durs pour le nettoyage
- Ne pas insérer ou pousser d'objets dans le trou de raccordement sous pression

AVIS
Toutes réparations sur le produit doivent exclusivement être réalisées par le fabricant.

11. Étendue de la livraison et stockage

AVERTISSEMENT
Dommages au produit!
Lors du déballage, vérifiez que le transmetteur de pression n'est pas endommagé. Si le transmetteur de pression est endommagé, contactez immédiatement le fabricant ou votre revendeur local.

Étendue de la livraison

Quantité	Désignation
1x	Transmetteur de pression 0745 / 0750 / 0760
1x	Instructions d'utilisation 1-7-00-628-065

Stockage

AVERTISSEMENT
Stockage inadéquat!
Un stockage inadéquat du transmetteur de pression peut endommager ou dysfonctionner l'appareil.

Ambient conditions during storage
- Température: -20 °C to +80 °C
- Humidité relative: 5 % à 95 %, sans condensation

Les joints d'étanchéité intégrés sont soumis au vieillissement et limitent la durée de conservation, voir tableau ci-dessous.

Etanchéité	max. durée de stockage en années
NBR	6
EPDM	8
TPU, FKM	10

12. Dysfonctionnements

En cas de dysfonctionnement, vérifiez d'abord que le capteur de pression est monté correctement. Le tableau présente les défauts et dysfonctionnements les plus courants.

Erreur/défaut	Cause possible	Mesures correctives possibles
Pas de signal de sortie	• pas de tension d'alimentation • ligne interrompue/déconnectée • inversion de polarité	• allumer la tension de service • câble de contrôle • ajuster/réinitialiser la connexion
Signal de point zéro en dehors des spécifications	• fonctionnement en dehors de la plage de température • cellule de mesure endommagée • orifice de raccordement de pression bouché	• respecter la plage de température • remplacer l'émetteur • trou de forage propre
Portée du signal en dehors des spécifications	• fonctionnement en dehors de la plage de température • cellule de mesure endommagée, par ex. par une surpression • orifice de raccordement de pression bouché	• respecter la plage de température • remplacer l'émetteur • trou de forage propre
Signal de sortie fluctue / bruits	• sources d'interférence CEM non conformes aux spécifications	• éliminer ou réduire les sources parasites CEM • mesures CEM supplémentaires (par ex. blindage)
Le signal de sortie ne change pas	• cellule de mesure endommagée, par ex. par une surpression • Electronique occupée, par ex. par court-circuit	• remplacer l'émetteur

13. Recyclage

Mettez le produit au rebut et ses emballages de transport conformément à la réglementation sur le recyclage en vigueur, spécifique au pays.
Sur demande, les pièces usagées peuvent être reprises gratuitement et démontées, éliminées et recyclées conformément aux prescriptions légales.

AVERTISSEMENT
Après de démontage!
Après le démontage, il peut y avoir des fluides résiduels à l'intérieur et au niveau du raccord de pression qui peuvent mettre en danger les personnes et l'environnement.
Veuillez prendre les précautions appropriées.

9. Technical Data

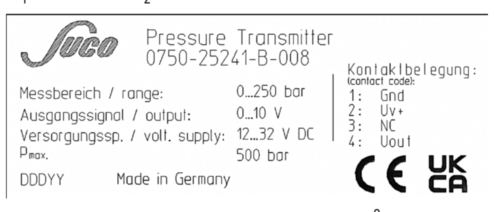
9.1 Technical Data

Type	0745	0750	0760
Output signal	0.5 - 4.5 V (ratiom.)	0 – 10 V (3-wire)	4 – 20 mA (2-wire)
Supply voltage U_{V+}	5 VDC ±10%	12 – 32 VDC	12 – 32 VDC
Permissible load	≥ 4.7 kΩ	≥ 4.7 kΩ	≥ (U_{V+} – 12 V) / 20 mA
Pressure ranges in bar 1)			
Standard pressure ranges p_{nom}	Vac–0 Vac–1 0–1 0–2 0–4 0–6 0–10 0-16 0-40 0–100 0–250 0–400 0-600		
Overpressure protection 2)	up to 2-times p_{nom}		
Burst pressure 2)	up to 3-times p_{nom}		
Mechanical service life	10,000,000 pulsations at p_{nom}		
Accuracy 3)	±0.5 % of the final value (FS) at room temperature		
Long term stability	±0.15 % of the final value (FS) annually		
Nonlinearity	±0.3 % of the final value (FS)		
Temperature error 4)	±0.015 % of the final value (FS) / °C		
Compensated temperature range	-20 °C ... +85 °C (-4 °F ...185 °F)		
Temperature range ambient	-40 °C ... +105 °C (-40 °F ... 221 °F)		
Temperatur range media	-40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 257 °F)		
Wetted parts material			
Housing	Stainless steel 1.4301 / 1.4542		
Insulation resistance	100 MΩ		
Response time 10 - 90%	≤ 2ms		
Vibration resistance	20 g (at 4 ... 2000 Hz Sine; DIN EN 60068-2-6)		
Shock resistance	Half sine 500 m/s² (50 g) DIN EN 6068-2-27		
Protection class	IP65 / IP67 according to manufacturer's specifications (see 9.4), only when plugged in, otherwise IP00.		
Electromagnetic compatibility	2014/30/EU, EN 61326-1, EN 61326-2-3		
Reverse voltage and short circuit protection	built-in		
Weight in grams	approx. 80 g		
Special designs:	see data sheet and / or technical drawing		

1) For pressure ranges in PSI please refer to the product catalogue „Pressure Monitoring" (T.4).
2) Static value, dynamic value is 30 to 50% lower. Values refer to the hydraulic/pneumatic part of the pressure transmitter / transducer.
3) Including nonlinearity, hysteresis, repeatability, and zero-point and span deviations (in accordance with IEC 61298-2).
4) Within the compensated pressure range.

9.2 Type label

The type label is located on the outside of the pressure transmitter. The pressure transmitter can be uniquely identified by means of the nameplate. You will need this information for safe use and if you have any questions to the manufacturer. The following information is given on the nameplate.



No.	Labeling	No.	Labeling
1	Logo	6	Overpressure safety (bar or PSI)
2	Product description with art. no.	7	Date of manufacture 5 digits: Day (DDD) Year (YY)
3	Measuring range (bar or PSI)		
4	Output signal (V or mA)	8	CE marking
5	Supply voltage (VDC)		

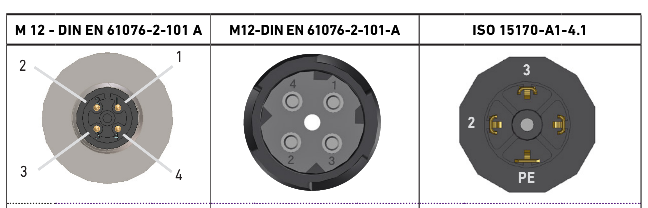
9.3 Type designation

The type designation on the type label corresponds to the SUCO article number and consists of the following parts (E.g.: **0745-V0120-B-004**):

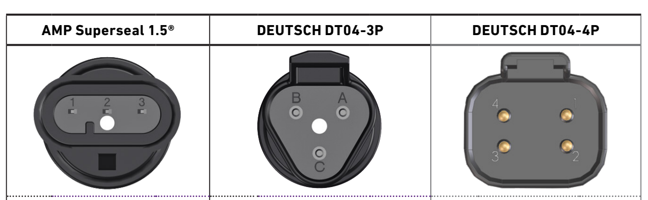
07XX - EEE GG - D - AAA

Type	Adjustment range (bar)	Thread	Pressure unit	Electrical connection
0745 0750 0760	V00 = Vac - 0 V01 = Vac - 1 100 = 0 - 1 200 = 0 - 2 400 = 0 - 4 600 = 0 - 6 101 = 0 - 10 161 = 0 - 16 401 = 0 - 40 102 = 0 - 100 252 = 0 - 250 402 = 0 - 400 602 = 0 - 600	41 = G 1/4 DIN 1179-2-E 20 = 7/16-20 UNF 21 = 9/16-18 UNF 09 = NPT 1/4	B = bar P = PSI	002 = M 12 DIN EN 61071-2-101-A 007 = AMP Superseal 1.5® 010 = Deutsch DT04-3P 004 = Bayonet ISO 15170-A1-4.1 DIN 72585-A1-4.1 013 = DIN EN 175301-803-A DIN 43 650-A 008 = Deutsch DT04-4P

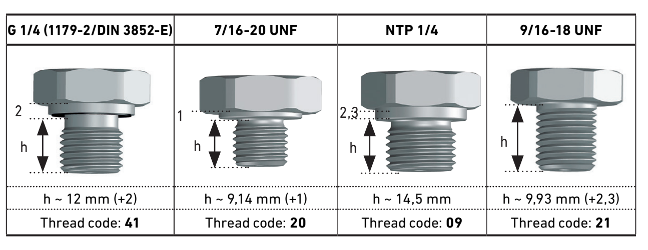
9.4 Electrical connections and threads



M 12 - DIN EN 61076-2-101 A			M12-DIN EN 61076-2-101-A			ISO 15170-A1-4.1		
Pin	0745 / 0750	0760	Pin	0745 / 0750	0760	Pin	0745 / 0750	0760
1	U_{V+}	U_{V+}	1	U_{V+}	U_{V+}	1	U_{V+}	U_{V+}
2	U_{Ou}	NC	2	GND	I_{Out}	2	GND	I_{Ou}
3	GND	I_{Out}	3	U_{Out}	NC	3	U_{Out}	NC
4	NC	NC	4	NC	NC	4	⏚	
IP67			IP6%			IP65		
x ~ 59 mm			X ~ 61 mm			x ~ 86 mm		
Connection code: **002**			Connection code: **004**			Connection code: **013**		



AMP Superseal 1.5®			DEUTSCH DT04-3P			DEUTSCH DT04-4P		
Pin	0745 / 0750	0760	Pin	0745 / 0750	0760	Pin	0745 / 0750	0760
1	U_{Out}	NC	A	U_{V+}	U_{V+}	1	GND	I_{Out}
2	Gnd	I_{Out}	B	GND	I_{Out}	2	U_{V+}	U_{V+}
3	U_{V+}	U_{V+}	C	U_{Out}	NC	3	NC	NC
						4	U_{Out}	NC
IP65			IP65			IP65		
x ~ 67 mm			x ~ 73 mm			x ~ 74 mm		
Connection code: **007**			Connection code: **010**			Connection code: **008**		



G 1/4 (1179-2/DIN 3852-E)	7/16-20 UNF	NTP 1/4	9/16-18 UNF
h ~ 12 mm (+2)	h ~ 9,14 mm (+1)	h ~ 14,5 mm	h ~ 9,93 mm (+2,3)
Thread code: **41**	Thread code: **20**	Thread code: **09**	Thread code: **21**

NOTICE
Special designs!
If necessary, consult the data sheet and / or technical drawing for special designs in addition to the operating instructions.

10. Maintenance and Care

This pressure transmitter is maintenance-free. Nevertheless you should check the pressure transmitter regularly for excessive dirt and defects.
An annual calibration cycle is recommended.

WARNING
System may be under pressure!
Loose parts and escaping medium may cause personal injuries to the personnel present.
Ensure the pressure system is depressurized prior to starting any cleaning work.

Cleaning

Clean the device using a cloth or brush.
- Never use sharp or hard objects to clean the device.
- Do not insert or push any objects into the pressure connection hole

NOTICE
Repair work on the product must be carried out by the manufacturer only

11. Scope of delivery and storage

WARNING
Damage to the product!
Check the pressure transmitter for damage when unpacking. If the pressure transmitter is damaged, contact the manufacturer or your local dealer immediately.

Scope of delivery

Quantity	Designation
1x	Pressure transmitter 0745 / 0750 / 0760
1x	Operating instructions 1-7-00-628-065

Storage

WARNING
Improper storage!
Improper storage of the pressure transmitter may result in damage or malfunction of the product.

Ambient conditions during storage
- Temperature: -20 °C to +80 °C
- Relative humidity: 5 % to 95 %, non-condensing.

Built-in sealings are subject to ageing and limit storage life, see table below.

Sealing	max. storage life in years
NBR	6
EPDM	8
TPU, FKM	10

12. Malfunctions

In case of malfunctions, first check that the pressure transmitter is mounted correctly. The table shows the most common faults and malfunctions and how they can be rectified.

Error/fault	Possible cause	Possible remedial action
No output signal	• no operating voltage • line interrupted/disconnected • polarity reversal	• switch on operating voltage • check cable • adjust/reset connection
Zero point signal outside of specification	• operating outside of temperature range • measuring cell damaged • pressure connection hole blocked	• adhere to temperature range • replace transmitter • clean bore hole
Signal span outside of specification	• operating outside of temperature range • measuring cell damaged, e. g. by overpressure • pressure connection hole blocked	• adhere to temperature range • replace transmitter • clean bore hole
Output signal fluctuates / noises	• EMC interference sources outside the specification	• eliminate or reduce EMC interference sources • additional EMC precautions (e. g. shielding)
Output signal does not change	• measuring cell damaged, e. g. by overpressure • Electronics busy, e. g. by short circuit	• replace transmitter

13. Recycling

Dispose of the product and transport packaging materials according to applicable disposal regulations specific to the respective country.
Upon request, used parts can be taken back free of charge and disassembled, disposed of and recycled in accordance with the legal regulations.

WARNING
After disassembly!
After disassembly, there may be residual media in and at the pressure connection that can endanger persons and the environment.
Please take appropriate precautions.

9. Technische Daten

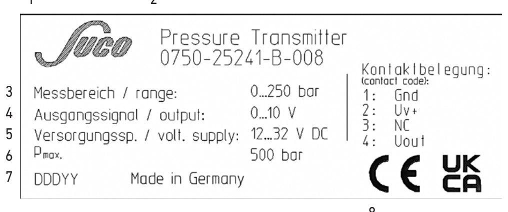
9.1 Technische Daten

Typ	0745	0750	0760
Ausgangssignal	0,5 - 4,5 V (ratiom.)	0 – 10 V (3-Leiter)	4 – 20 mA (2-Leiter)
Versorgungsspannung U_{V+}	5 VDC ±10%	12 – 32 VDC	12 – 32 VDC
Zulässige Last/Bürde	≥ 4,7 kΩ	≥ 4,7 kΩ	≥ (U_{V+} – 12 V) / 20 mA
Druckbereiche in bar 1)			
Standard Druckbereiche p_{nom}	Vak-0 Vak-1 0–1 0–2 0–4 0–6 0–10 0–16 0–40 0–100 0–250 0–400 0-600		
Überdrucksicherheit 2)	2-fach p_{nom}		
Berstdruck 2)	3-fach p_{nom}		
Mechanische Lebensdauer	10.000.000 Pulsationen bei p_{nom}		
Genauigkeit 3)	±0,5 % Endwert (FS) bei Raumtemperatur		
Langzeitstabilität	±0,15 % Endwert (FS) pro Jahr		
Nichtlinearität	±0,3 % Endwert (FS)		
Temperaturfehler 4)	±0,015 % Endwert (FS) / °C		
Kompensierter Temperaturbereich	-20 °C ... +85 °C (-4 °F ...185 °F)		
Temperaturbereich Umgebung	-40 °C ... +105 °C (-40 °F ... 221 °F)		
Temperaturbereich Medium	-40 °C ... +125 °C (-40 °F ... 257 °F)		
Material medienberührende Teile			
Gehäuse	Edelstahl 1.4301 / 1.4542		
Isolationswiderstand	100 MΩ		
Ansprechzeit 10 - 90%	≤ 2ms		
Vibrationsfestigkeit	20 g (bei 4 ... 2000 Hz Sinus; DIN EN 60068-2-6)		
Schockfestigkeit	Halbsinus 500 m/s² (50 g) DIN EN 60068-2-27		
Schutzart	IP65 / IP67 nach Herstellervorgabe (siehe 9.4), nur im gesteckten Zustand, sonst IP00		
Elektromagnetische Verträglichkeit	2014/30/EU, EN 61326-1, EN 61326-2-3		
Verpolungs- und Kurzschlussschutz	eingebaut		
Gewicht	ca. 80 g		
Sonderanfertigungen:	siehe Datenblatt und / oder technische Zeichnung		

1) Für Druckbereiche in PSI beziehen Sie sich bitte auf den Produktkatalog „Drucküberwachung" (T.4).
2) Statischer Wert. Dynamischer Wert 30 bis 50 % niedriger. Die Werte beziehen sich auf den hydraulischen bzw. pneumatischen Teil des Drucktransmitters / Druckwandlers.
3) Einschließlich Nichtlinearität, Hysterese, Wiederholbarkeit sowie Nullpunkt- und Wertabweichung (gemäß IEC 61298-2) Innerhalb des kompensierten Temperaturbereiches.
4) Innerhalb des kompensierten Temperaturbereiches

9.2 Typenschild

Das Typenschild des Produkts befindet sich an der Außenseite des Drucktransmitters. Mithilfe des Typenschilds kann der Drucktransmitter eindeutig identifiziert werden. Die Angaben benötigen Sie für den sicheren Gebrauch sowie bei Fragen an den Hersteller. Folgende Informationen sind auf dem Typenschild angegeben.



Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Bildmarke	6	Überdrucksicherheit (in bar oder PSI)
2	Produktbezeichnung mit Art.Nr.	7	Herstelldatum 5-stellig: Tag (TTT) Jahr (JJ)
3	Messbereich (in bar oder PSI)	8	CE-Kennzeichnung
4	Ausgangssignal (in V oder mA)		
5	Versorgungsspannung (in VDC)		

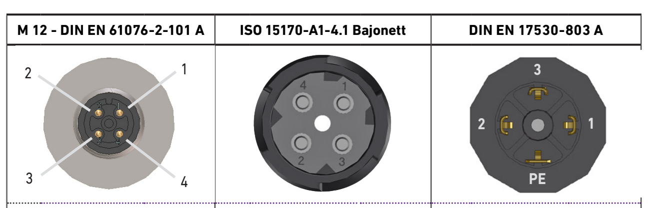
9.3 Typenbezeichnung

Die Typenbezeichnung auf dem Typenschild entspricht der SUCO Artikelnummer und setzt sich aus den folgenden Teilen zusammen (Bsp.: **0745-V0120-B-004**):

07XX - EEE GG - D - AAA

Typ	Einstellbereich (bar)	Gewinde	Druckeinheit	Elektrischer Anschluss
0745 0750 0760	V00 = Vak - 0 V01 = Vak - 1 100 = 0 - 1 200 = 0 - 2 400 = 0 - 4 600 = 0 - 6 101 = 0 - 10 161 = 0 - 16 401 = 0 - 40 102 = 0 - 100 252 = 0 - 250 402 = 0 - 400 602= 0 - 600	41 = G 1/4 DIN 1179-2-E 20 = 7/16-20 UNF 21 = 9/16-18 UNF 09 = NPT 1/4	B = bar P = PSI	002 = M 12 DIN EN 61071-2-101-A 007 = AMP Superseal 1.5® 010 = Deutsch DT04-3P 004 = Bajonett ISO 15170-A1-4.1 DIN 72585-A1-4.1 013 = DIN EN 175301-803-A DIN 43 650-A 008 = Deutsch DT04-4P

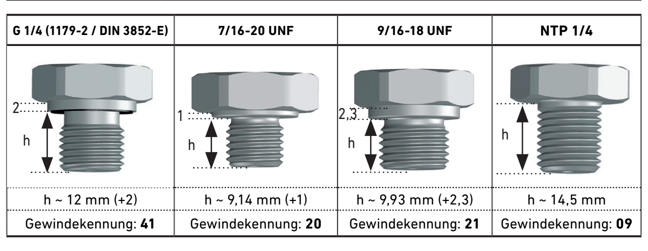
9.4 Elektrische Anschlüsse und Gewinde



M 12 - DIN EN 61076-2-101 A			ISO 15170-A1-4.1 Bajonett			DIN EN 17530-803 A		
Pin	0745 / 0750	0760	Pin	0745 / 0750	0760	Pin	0745 / 0750	0760
1	U_{V+}	U_{V+}	1	U_{V+}	U_{V+}	1	U_{V+}	U_{V+}
2	U_{Out}	NC	2	GND	I_{Out}	2	GND	I_{Out}
3	GND	I_{Out}	3	U_{Out}	NC	3	U_{Out}	NC
4	NC	NC	4	NC	NC	4	⏚	⏚
IP67			IP65			IP65		
x ~ 59 mm			x ~ 61 mm			x ~ 86 mm		
Anschlusskennung: **002**			Anschlusskennung: **004**			Anschlusskennung: **013**		



AMP Superseal 1.5®			Deutsch DT04-3P			DEUTSCH DT04-4P		
Pin	0745 / 0750	0760	Pin	0745 / 0750	0760	Pin	0745 / 0750	0760
1	U_{Out}	NC	A	U_{V+}	U_{V+}	1	GND	I_{Out}
2	GND	I_{Out}	B	GND	I_{Out}	2	U_{V+}	U_{V+}
3	U_{V+}	U_{V+}	C	U_{Out}	NC	3	NC	NC
						4	U_{Out}	NC
IP65			IP65			IP65		
x ~ 67 mm			x ~ 73 mm			x ~ 74 mm		
Anschlusskennung: **007**			Anschlusskennung: **010**			Anschlusskennung: **008**		



G 1/4 (1179-2 / DIN 3852-E)	7/16-20 UNF	9/16-18 UNF	NTP 1/4
h ~ 12 mm (+2)	h ~ 9,14 mm (+1)	h ~ 9,93 mm (+2,3)	h ~ 14,5 mm
Gewindekennung: **41**	Gewindekennung: **20**	Gewindekennung: **21**	Gewindekennung: **09**

HINWEIS
Sonderanfertigungen
Für Sonderanfertigungen sind das Datenblatt und die technische Zeichnung ergänzend zur Bedienungsanleitung zu Rate zu ziehen.

10. Wartung und Pflege

Dieser Drucktransmitter ist wartungsfrei. Überprüfen Sie trotzdem regelmäßig den Drucktransmitter auf übermäßige Verschmutzung und Defekte.
Ein jährlicher Kalibrierzyklus wird empfohlen.

WARNUNG
System kann unter Druck stehen!
Sich lösende Teile und austretendes Medium können anwesende Personal verletzen.
Drucksystem vor der Reinigung ordnungsgemäß in einen drucklosen Zustand versetzen

Reinigung

Gerät mit einem Tuch oder Pinsel reinigen.
- Keine spitzen oder harten Gegenstände zur Reinigung verwenden
- Keine Gegenstände in die Druckanschlussbohrung stecken oder schieben

HINWEIS
Reparaturen am Produkt dürfen ausschließlich durch den Hersteller erfolgen.

11. Lieferumfang und Lagerung

WARNUNG
Schaden am Produkt!
Überprüfen Sie den Drucktransmitter beim Auspacken auf Schäden. Sollte der Drucktransmitter Schäden aufweisen, kontaktieren Sie umgehend den Hersteller oder die zuständige Handelsvertretung.

Lieferumfang

Anzahl	Bezeichnung
1x	Drucktransmitter 0745 / 0750 / 0760
1x	Bedienungsanleitung 1-7-00-628-065

Lagerung

WARNUNG
Unsachgemäße Lagerung!
Eine unsachgemäße Lagerung des Drucktransmitters kann zu einer Beschädigung oder Funktionsbeeinträchtigung des Produktes führen.

Umgebungsbedingungen während der Lagerung
- Temperatur: -20 °C bis +80 °C
- Relative Feuchte: 5 % bis 95 %, nicht kondensierend.

Eingebaute Dichtungen unterliegen einer Alterung und begrenzen die Lagerdauer.

Dichtung	max. Lagerdauer in Jahren
NBR	6
EPDM	8
TPU, FKM	10

12. Störungen

Bei Störungen zuerst überprüfen ob der Drucktransmitter korrekt montiert ist. Anhand der Tabelle können die häufigsten Fehler, Störungen erkannt und behoben werden.

Fehler/Störung	Mögliche Ursache	Mögliche Abstellmaßnahme
Kein Ausgangssignal	• keine Betriebsspannung • Leitung unterbrochen / nicht angeschlossen • verpolt	• Betriebsspannung einschalten • Leitung prüfen • Anschluss korrigieren
Nullpunkt-Signal außerhalb Spezifikation	• Betrieb außerhalb Temperaturbereich • Messzelle beschädigt • Druckanschlussbohrung verstopft	• Temperaturbereich einhalten • Transmitter austauschen • Bohrung säubern
Signalspanne außerhalb Spezifikation	• Betrieb außerhalb Temperaturbereich • Messzelle beschädigt, z.B. durch Überdruck • Druckanschlussbohrung verstopft	• Temperaturbereich einhalten • Transmitter austauschen • Bohrung säubern
Ausgangssignal schwankt / rauscht	• EMV-Störquellen außerhalb der Spezifikation	• EMV-Störquellen beseitigen bzw. reduzieren • Zusätzliche EMV-Maßnahmen (z.B. Schirmung)
Ausgangssignal ändert sich nicht	• Messzelle beschädigt, z.B. durch Überdruck • Elektronik besetzt, z.B. durch Kurzschluss	• Transmitter austauschen

13. Recycling

Entsorgen Sie die das Produkt und dessen Transportverpackungen gemäß den vorherrschenden, landesspezifischen Entsorgungsvorschriften.
Auf Wunsch werden Altteile kostenlos zurückgenommen und entsprechend den gesetzlichen Vorschriften demontiert, entsorgt und wiederverwertet.

WARNUNG
Nach der Demontage!
Nach einer Demontage können sich in und am Druckanschluss Mediereste befinden, die zur Gefährdung von Personen und Umwelt führen können.
Bitte berücksichtigen Sie entsprechende Vorsichtsmaßnahmen.